

TORNADO



موديل
EFS-95SR

دليل التشغيل
عمودية ١٨"

شكراً لاختيارك مروحة عمودية تورنادو

ELARABY

19319 www.elarabygroup.com
Tornado

MAINTENANCE & TROUBLESHOOTING

الصيانة وعلاج المشاكل

Troubleshooting	
الكشف والعلاج Check and troubleshooting	الظاهرة Phenomenon
The plug is not fully inserted in the power source القابس لم يتم إدخاله جيداً في مصدر التيار	The fan blade does not rotate or makes a noise while rotation ريشة المروحة لا تدور أو تصدر صوتاً أثناء الدوران
The blade is in contact with guard الريشة متصلة بالشبكة بحيث تعيقها عن الدوران	
The motor shaft is not inserted will in the blade as in fig.(4) عمود الموتور لم يتم إدخاله جيداً في الريشة كما في شكل (٤)	
The remote controller is not directed to the receiver properly . الريموت غير موجه للمستقبل في المروحة جيداً	The remote control does not work جهاز التحكم عن بعد لا يعمل
The batteries are died البطاريات فارغة	
The batteries are not aligned correctly البطاريات غير موصلة بطريقة صحيحة	
Timer setting is on and the set time is up وضع المؤقت يعمل والوقت المحدد انتهى	The fan stopped operation spontaneously المروحة توقفت عن العمل
Unplug the fan from the outlet then plug it again افصل المروحة من الكهرباء ثم قم بتوصيلها مرة أخرى	
	The fan does not rotate after a power failure المروحة لا تعمل بعد رجوع الكهرباء بعد انقطاعها

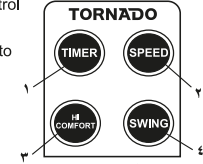
• If any of the previous did not solve the problem or found other problems contact an authorized service center .
آخر يرجى الاتصال بأي من مراكز الخدمة المعتمدة .

• في حالة عدم حل المشكلة أو حدوث عيب آخر يرجى الاتصال بأي من مراكز الخدمة المعتمدة .

USING REMOTE CONTROL

استخدام الريموت

- 1-To use remote control (fig.7).
- 2- Push button No.2 to operate/stop or select speed level like following:



شكل (٧) Fig (7)

Push Times	Speed Level
1	1
2	2
3	3
4	OFF

عدد مرات الضغط	مستوى السرعة
١	١
٢	٢
٣	٣
٤	إيقاف

- 2- Push (Hi-Comfort) button No.3, for breeze air position speed on auto- matic time periode and for stop push again button No.(2) & the fan will stop working as shown in fig (7) .
- 3- Push button No.1 to operate the timer as following Table : (shown in fig .7)

Pushing Times	No.of Operating hrs
1	1
2	2
3	4
4	6
5	8

- ٢- إذا أردت تشغيل وضع هواء التسييم / اضبط الزر رقم (٣) ، لإيقافة اضبط مرة أخرى علي الزر رقم (٢) وستتوقف المروحة عن العمل كما هو موضح بشكل (٧) .
- ٣- لتحديد وقت التشغيل ، اضبط زر المؤقت رقم (١) في الشكل رقم (٧) كما يلي :

عدد مرات الضغط	عدد ساعات التشغيل
١	١
٢	٢
٣	٤
٤	٦
٥	٨

- 4- Push button No.4 to operate / stop oscillation motion.

- ٤- لتشغيل الحركة الترددية أو إيقافها اضبط الزر رقم ٤ .

BETTER USAGE FOR THE FAN

الاستخدام الأفضل للمروحة

- Air in the room can be well circulated with the fan tilted upward this can also help energy saving when the fan operates with the air conditioner which helps good mix of air and homogenous temperature in the room .
- you will take a cool air into the room at night with your fan placed by windows.
- To prevent against chilled while asleep, it is recommended to operate your fan at low setting and in the oscillating mode with the timer set.

- المروحة يمكنها تقليب الهواء جيداً عندما تكون موجهة إلى أعلى وهذا يساعد على توفير الكهرباء عند استخدامها مع مكيف الهواء مما يساعد على التقليل الجيد للهواء في الحجرة مما يؤدي إلى تجانس الحرارة .
- يمكنك الحصول على هواء بارد بالليل عند وضع المروحة بالقرب من نافذة .
- لكي لا تشعر بالبرد بالليل عند وضع المروحة على أقل سرعة وتشغيل الحركة الترددية والمؤقت .

MAINTENANCE & TROUBLESHOOTING

الصيانة وعلاج المشاكل

- Unplug your fan before cleaning or maintenance .
- Wipe the fan blade and body with a dry cloth and be careful not to deform the blade angle .

- افصل المروحة عن التيار الكهربائي قبل التنظيف أو الصيانة .
- امسح الريشة وجسم المروحة بقطعة قماش جافة واحذر من تشوه زاوية الريشة أثناء التنظيف .

- Place the fan column horizontally and pass the power cord through the lower base (do not let the power cord become tangled) .
- Put the guide pin (shown in fig.3) in the lower base in the corresponding opening in the column the press slightly until a locking sound is heard .
- Insert the hexagon bolts in their positions in the lower base then tighten them as fig.2 .

- The rear guard is fixed on the motor by passing the two guide pins through the corresponding openings in the rear guard while tilting the fan upward to make assembling easier then fasten the locking ring clock wise as in fig.1.
- Fix the blade by passing the motor shaft pin is completely fixed in its place as in fig.4 then tighten the locking cap anti clockwise as in fig.1.
- Check the proper assembly of guard ring and front guard so that guard wire is in the front ditch of the guard ring and guard clips is in the lowest position.
- Do not tighten the guard clips bolt very much before assembling the front and rear guard but make it slightly opened.

- 1- Use without Remote Control Fig.6.
- 1.1- Push (ON/OFF) Switch No (2), in Fig (4), to run the fan at first speed.
- 1.2- To select second (medium) speed Push switch No.2 again and for selecting higher speed , push switch No.2 again .
- 1.3- Push switch No.3 to stop or operate fan oscillation motion.
- 1.4- Push switch No.1 To operate Timer.



• ضع عمود الروحة أفقياً ثم مسر السلك والقباس من المكان المخصص له في عمود الروحة (لا تترك السلك متجعداً داخل القاعدة).

• اضبط الدليل البلاستيك الموضح في شكل (٣) في القاعدة السفلية مع الفتحة الموجودة في عمود الروحة ثم اضغط برفق حتى يتم سماع صوت التركيب أثناء هذه العملية.

• اربط مسامير جميع القاعدة الأربعة كما في شكل (٢).

• ركب الشبكة الخلفية بتثبيتها على المؤتبر بتعريض دليلي تركيب الشبكة من الفتحات المخصصة لذلك في الشبكة مع إمالة جسم موتور المروحة لأعلى لتسهيل التركيب ثم بعد ذلك اربط صامولة ربط الشبكة (عليها) مع اتجاه عقارب الساعة شكل رقم (١).

• ركب الشبكة بإضفاء عمود المؤتبر من مدخله المخصص بإرضاء مع التأكد من دخول بنز عمود المؤتبر في التجويف المخصص له كما في شكل (٤) ثم اربط على الشبكة بصامولة ربط الريشة بإتجاه عكس عقارب الساعة كما في شكل (١).

• تأكد من أن الطوق مثبت في الشبكة الأمامية بحيث يكون سلك الشبكة في الجرى الأماسي في الطوق الشبكة وكان كليب الطوق في الأسفل.

- ١- الإستخدام بدون ريموت (شكل رقم ٦)
 - ١-١. لتشغيل المروحة اضغط زر (٢)
 - ٢-١. (تشغيل/إيقاف) حيث تعمل المروحة على السرعة الأولى
 - ٢-٢. لزيادة السرعة إلى السرعة الثانية، اضغط زر (٢) مرة أخرى وابتداءً السرعة إلى الثالثة، اضغط زر (٢) مرة ثالثة
 - ٢-٣. لتشغيل الحركة الترددية، اضغط زر رقم (٣)
 - ٤-١. لتشغيل الوقت الزمني، اضغط زر رقم (١)

- ١٤- لا تضع زيتاً أو أي سائل لزج على الماسورة المنزلقة .
 - ١٥- لا تجعل المروحة تعمل بجانب الستائر أو أسفل الملابس المعلقة .
 - ١٦- لا تضغط بقوة الزناد على الريشة أو الشبكة أثناء التنظيف حتي لا تضرهمها للتلوث .
 - ١٧- احتياطات أمان خاصة بالريموت :
 - لا تستخدم بطاريات غير الموصفة في هذا الكتلوج .
 - لا تشحن أو تسخن أو تفكك أي بطارية .
 - لا تستخدم بطاريات صلاحيتها منتهية مع أخرى جديدة .
 - لا تجعل الريموت يتعرض للرطوبة أو البلل وتجنب سقوطه على الأرض حتى لا يتلف .
 - 14- Do not apply oil or any lubricant to the slide pipe .
 - 15- Do not operate the fan near curtains or under laundries .
 - 16- To avoid damages to the guard and fan blade do not apply excessive force to them during cleaning .
 - 17- Safety precautions on the remote control unit :-
 - Do not use other batteries than those specified in this manual .
 - Never heat up charge or disassemble the battery .
 - Do not use old or expired batteries with new ones .
 - Do not get the remote controller wet with any liquid and do not drop it .

Model	EFS-95SR
Voltage	220 V
Frequency	50 HZ
Power	75±5 W
Air delivery	90 m³ / min

الموديل	EFS-95SR
الجهد	٢٢٠ فولت
التردد	٥٠ هرتز
القدرة	٧٥±٥ وات
معدل تدفق الهواء	٩٠ م³ / دقيقة

الموديل	EFS-95SR
الجهد	٢٢٠ فولت
التردد	٥٠ هرتز
القدرة	٧٥±٥ وات
معدل تدفق الهواء	٩٠ م³ / دقيقة

شكل ١ Fig.1
 دليل بلاستيك تركيب الشبكة الخلفية
 Two guide pins
 ضبط الارتفاع
 Height adjustment knob
 مسودة الإنزال
 Side Pipe
 لوحة التحكم
 Control panel
 عمود مروحة
 Fan Column
 قاعدة مروحة
 Fan Base

شكل ٢ Fig.2
 العمود
 Column
 مسامير التجميع
 Base Assembly
 الدليل البلاستيك
 Guide Pin
 كابل الطاقة
 Cord place
 قاعدة السفلية
 Lower Base

شكل ٣ Fig.3
 Guide pin in lower base

شكل ٤ Fig.4
 Base Assembly
 مكان إدخال عمود المروحة في الريشة
 Motor shaft insertion place in the Blade
 عمود المروحة
 Motor shaft
 دبس عمود المروحة
 Motor shaft pin

شكل ٥ Fig.5
 طوق الشبكة
 Guard ring
 ليس الشبكة
 Guard clips

- 1- Do not insert or pull out the plug of the power source or touch the fan with wet hands or any thing wet .
- 2- Do not use damaged tangled or deformed plug .
- 3- Be sure to connect the fan to the power source specified in this manual (220 V - 50 HZ) .
- 4- Do not plug or operate the fan before being fully, firmly & well assembled according to the manual .

- 5- When plugging the plug be sure its fully inserted into the power source and when unplugging take hold of the plug body not the cable .
- 6- To avoid short circuits & fires never use the fan in the following environments:
 - Near flames or heaters .
 - Flammable gas medium .
 - Wet area or moist medium .
 - High oil vapor or dusty mediums .This product is for home use only and not intended for industrial purposes.
- 7- Do not place the fan on unstable place .
- 8- Do not let children operate or come near the fan while operation .
- 9- Do not allow your body to be exposed to winds from the fan for a long time .

- 10- Do not put your finger or any other solid object in contact with any moving part of the fan.
- 11- Do not continue to operate the fan while there are abnormal vibrations generated from it and its recommended to send the fan to an authorized service center .
- 12- Never disassemble or modify the fan out of authorized service centers .
- 13- Wipe any dust or stain of the fan & plus regularly with a dry cloth.

- ١- يمتنع تماماً استخدام اليد المبللة في نزع أو وضع القابس (الفيشة) في مصدر التغذية. كما يمتنع تماماً لمس أجزاء المروحة باليد المبللة أو أي وسيط مبلل آخر.
- ٢- لا تستعمل قابس تالف أو مشوه أو مثني أو مقطوع .
- ٣- تأكد من توصيل المروحة لمصدر التيار الموصف في هذا الكتالوج (٢٢٠ فولت- ٥٠ هرتز).

- ٤- (الاتضع القابس في مصدر التيار ولا تبدأ تشغيل الموحة قبل التأكد من جمعها وتثبيتها جيداً طبقاً لما جاء في هذا الكاتالوج .
- ٥- عند وضع القابس في مصدر التيار ادخله بإحكام وعند نزعه اسكبه من جسم القابس وليس من السلك .
- ٦- لتجنب تلف الجهاز أو خطر الحرائق لا تستخدم الجهاز في الأحوال الآتية :
 - بالقرب من الغازات أو في مصدر حرارة .
 - وسائط الغازات القابلة للاشتعال .
 - في المساحات المبللة أو الوسائط الرطبة .
 - الوسائط ذات أبخرة الزيوت المركزة أو المبللة بالفيغران .

هذا الجهاز للإستخدام المنزلي فقط وليس للإستخدام في الأغراض الصناعية .

٧- لا تضع المروحة في مكان غير مستقر .

٨- لا تدع الأطفال تقوم بتشغيل المروحة أو الإقتراب منها وهي تعمل .

٩- لا تدع جسمك يتعرض للهواء المروحة الشديدة لمدة طويلة .

- ١٠- لا تضع أصبعك أو أي شيء صلب ملامساً لأي جزء متحرك من المروحة .
- ١١- لا تستمر في تشغيل المروحة في حالة صدور اهتزازات غريبة بها ويتم إرسالها إلى أقرب مركز خدمة معتمد .
- ١٢- لا تقوم بأي عملية إصلاح أو تعديل في المروحة خارج مراكز الخدمة المعتمدة .
- ١٣- المسح اللطيف والتدريه بالقدم من المروحة أو القابس بضمة دورية بقطعة قماش جافة .